



# INFO COURTEPIN

Foto: Espyphoto by Audrey



FRÜHLING/SOMMER

2025

OFFIZIELLES  
RUNDSCHREIBEN  
PRAKTISCHE  
INFORMATIONEN

# INFO

# COURTEPIN

2025/01

JUNI 2025

## Gemeindeverwaltung

Route de Fribourg 42  
Case postale 55  
1784 Courtepin  
[www.courtepin.ch](http://www.courtepin.ch)

## Sekretariat

026 684 18 34 – Taste 1  
[adm@courtepin.ch](mailto:adm@courtepin.ch)

## Einwohnerkontrolle

026 684 18 34 – Taste 1  
[habitants@courtepin.ch](mailto:habitants@courtepin.ch)

## Gemeindekasse

026 684 18 34 – Taste 2  
[finances@courtepin.ch](mailto:finances@courtepin.ch)

## Technischer Dienst

026 684 18 34 – Taste 3  
[technique@courtepin.ch](mailto:technique@courtepin.ch)

## Impressum

Auflage: 2500 Exemplare  
Gestaltung und Druck: Canisius AG, Freiburg  
Gedruckt auf 100% FSC-Recyclingpapier

gedruckt in der  
schweiz

## Öffnungszeiten

Montag-Mittwoch-Donnerstag	08.30 – 11.30 14.00 – 16.30
Dienstag	08.30 – 11.30 14.00 – 18.00
Freitag	08.30 – 11.30 Geschlossen

## Büroöffnungszeiten und Feiertage

Wie unten aufgeführt, bleiben die Büros der Gemeinde an folgenden Feiertagen 2024/2025 geschlossen. Vor Feiertagen schliessen die Büros um 16.00 Uhr.

- 09.06.2025: Pfingstmontag
- 19.06.2025: Fronleichnam (inkl. Freitag 20. Juni 2025)
- 01.08.2025: Nationalfeiertag
- 15.08.2025: Maria Himmelfahrt
- 01.11.2025: Allerheiligen
- 08.12.2025: Maria Empfängnis
- 24.12.2025 (ab Mittag)–04.01.2026: Weihnachten

Während des Sommers wird die Gemeindeverwaltung vom 7. Juli bis zum 17. August 2025 jeden Nachmittag geschlossen sein. Die Bürgerinnen und Bürger haben jedoch die Möglichkeit, während dieser Zeit, nachmittags einen Termin für den Besuch der Gemeindeverwaltung zu vereinbaren. Ab 18. August 2025 gelten wieder die üblichen Öffnungszeiten.

## Sitzungen des Generalrates für 2025:

24. September 2025  
10. Dezember 2025  
11. Dezember 2025

# WORT DES GEMEINDERATES

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner

Die Jahresmitte ist eine gute Gelegenheit, um einen Blick auf die laufenden Projekte und Entwicklungen in unserer Gemeinde zu werfen. Es gab auch einige Herausforderungen, wie zum Beispiel der krankheitsbedingte Ausfall des Bauhofleiters. Sein Stellvertreter konnte jedoch mit seiner Professionalität weiterhin ein reibungsloses Funktionieren der Abteilung sicherstellen.

Die endgültige Schliessung der Abfallsammelstelle in Pensier am 31. Dezember 2024 erforderte eine Anpassung. Die Abfallsammelstelle in Courtepin empfängt die Nutzer seither zusätzlich am Mittwochnachmittag. Dies bietet ein weiteres Zeitfenster, welches



Ein Moment der Zärtlichkeit zwischen «Brenda» und «der Katze», eingefangen auf dem Bauernhof von Daniel Aeschlimann. Bevor er Gemeinderat wird, ist er vor allem Landwirt, naturverbunden und tierlieb.



abwechselnd von drei Senioren der Gemeinde betreut wird. Diese neue Funktionsweise sorgt für vollste Zufriedenheit und ermöglicht es, weiterhin einen effizienten Service zu gewährleisten.

Bezüglich der Verkehrsinfrastruktur sind mittlerweile zwei Projekte für Tempo-30-Zonen abgeschlossen. Das Projekt in Wallenried erlebt derzeit eine Blockade, welche eine langsamere Umsetzung zur Folge hat. Darüber hinaus wird die Verbesserung der Strassenbeleuchtungen fortgesetzt. Das heisst, die Beleuchtungen werden durch LED ersetzt. Diese Modernisierung ermöglicht nicht nur Energieeinsparungen, sondern bei Bedarf auch ein gezieltes Abschalten.

Auch in diesem Jahr setzen wir unser Engagement für die Verbesserung des Lebensraumes in unserer Gemeinde fort. In den kommenden Monaten werden

sich zahlreiche Projekte weiterentwickeln, über deren Fortschritte wir Sie selbstverständlich informieren werden.

Ich möchte das Wort des Gemeinderates auch dazu nutzen, allen Gemeindebediensteten herzlich für ihre Arbeit und ihren täglichen Einsatz zu danken. Jede Mitarbeiterin und jeder Mitarbeiter trägt durch ihre bzw. seine Rolle und Einsatzbereitschaft zum reibungslosen Funktionieren unserer Gemeinde bei. Ihre Arbeit ist von grundlegender Bedeutung und verdient unsere volle Anerkennung.

Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Lesen, eine schöne Sommerzeit und hoffen, Sie bei den nächsten Gemeindeveranstaltungen wieder zahlreich begrüßen zu dürfen.

**Daniel Aeschlimann**  
Gemeinderat

# EINE BEMERKENSWERTE LEISTUNG

Raphaël Achermann holt mit dem Schweizer Team Gold am Olympischen Festival der Europäischen Jugend am 16. Februar 2025!

Er ist ein junger Athlet aus unserer Gemeinde, welcher die Schweiz am European Youth Olympic Festival (EYOF) in Tiflis, Georgien, zum Strahlen gebracht hat. Raphaël Achermann aus Courtepin, Stürmer in der Eishockey-Nationalmannschaft, spielte eine entscheidende Rolle beim Gewinn der Goldmedaille durch das Schweizer Team, welches aus den besten europäischen Talenten im Alter von 14 bis 18 Jahren besteht.

In diesem hochrangigen Wettbewerb stellte Raphael sein aussergewöhnliches Talent unter Beweis und erzielte zwei Doppeltreffer. Zuerst im Halbfinale und dann im Finale, in welchem er zum besten Spieler des Schweizer Teams gewählt wurde.



Wir sind stolz, einen so talentierten jungen Athleten in unserer Gemeinde zu haben, welcher den Wettkampfgeist, die Solidarität und das Über-sich-hinauswachsen verkörpert und der bei den U20-Junioren von Fribourg-Gottéron spielt.

Herzlichen Glückwunsch an Raphael für diese hervorragende Leistung!

# MAËL MEYER: EIN UNVERGESSLICHES ENGAGEMENT IM DIENST DER GEMEINDE

Am 11. Mai 2020 trat Maël Meyer in unsere Gemeinde ein und prägte mit seinem positiven Charakter und seiner fröhlichen Art sogleich die Finanzabteilung. Maël leistete einen wertvollen Beitrag, indem er sich der Bearbeitung von Rechtsstreitigkeiten und Beteiligungen widmete. Seine ruhige und überlegte Art machten den entscheidenden Unterschied.



Maël Meyer und Céline Vara, Betreuerin der Bachelorarbeit

Parallel zu seinen Aufgaben begann er ein anspruchsvolles Studium im Bereich Wirtschaftsrecht an der Hochschule für Wirtschaft in Neuenburg, welches er über vier Jahre hinweg absolvierte.

Sehr engagiert entschloss sich Maël, im dritten Studienjahr eine Bachelorarbeit zu einem ebenso komplexen wie wichtigen Thema zu schreiben:

**«Bekämpfung und Prävention von Überschuldung bei natürlichen Personen: Gesetzliche Entwicklungen und Verbesserungsvorschläge.»**

Diese Arbeit, die mit der hervorragenden Note 6 ausgezeichnet wurde, beschränkte sich nicht nur auf den Erwerb seines Diploms. Sie war auch von grossem Nutzen für die Gemeinde, da Maël konkrete Vorschläge zur Prävention von Überschuldung vorlegen konnte.

Eine Problematik, welche viele Menschen betrifft.

Aktuell im Zivildienst tätig, wird Maël seine Stelle am 11. Mai 2025 verlassen. Auch wenn es schwerfällt, einen so talentierten Mitarbeiter gehen zu lassen, wissen wir, dass die menschlichen und beruflichen Qualitäten, die er hier gezeigt hat, ihn bei seinen nächsten Projekten begleiten werden.

Maël hat unser Team durch sein Engagement, seine Genauigkeit und seinen stets konstruktiven Geist geprägt. Wir danken ihm herzlich und wünschen ihm alles Gute für seinen weiteren Lebensweg. Seine Anwesenheit hat einen bleibenden Eindruck hinterlassen und wir hoffen, dass er seine Zeit bei uns in ebenso bereichernder Erinnerung behalten wird.

**Die Mitarbeiter der Verwaltung**

# PORTRÄT ÜBER LIO, LERNENDE KAUFFRAU IM ERSTEN LEHRJAHR

Wir freuen uns, Ihnen Lio vorzustellen, die ihre Ausbildung im August 2024 in der Abteilung Sekretariat – Einwohnerkontrolle begonnen hat.

Ihre Ausbildungsweg wird sie dazu führen, andere Aspekte des Berufs zu erkunden: Im August 2025 wechselt sie in die Finanzabteilung und im Folgejahr in die technische Abteilung. Durch ihren Aufenthalt in den drei Abteilungen der Gemeinde profitieren die kaufmännischen Lehrlinge der Gemeinde Courtepin von einer sehr umfassenden Ausbildung, was ein grosser Pluspunkt für ihre berufliche Zukunft ist.

Warum hat sie sich entschieden, ihre Ausbildung in einer Gemeindeverwaltung zu absolvieren? Was sind ihre ersten Eindrücke und ihre Zukunftsvorstellungen? Wir laden Sie ein, ihren Bericht in einem Frage-und-Antwort-Dialog zu entdecken.

Herzlich willkommen Lio und viel Erfolg beim Lernen!

## Was hat Sie ursprünglich bewegt und motiviert, eine Ausbildung zur Kauffrau zu beginnen?

Meinen persönlichen Arbeitsplatz zu haben und die Welt der Verwaltung kennenzulernen, hat mich sehr angesprochen. Auch das Beantworten verschiedener Anfragen von Kunden, sei es am Telefon oder am Schalter, haben mein Interesse geweckt. Besonders schätze ich die Bearbeitung vielfältiger Aufgaben unter Verwendung von Informatikwerkzeugen. In einem Team zu arbeiten ist genau das, was ich suche.

## Warum haben Sie gezielt eine Gemeinde ausgewählt, um Ihre Ausbildung zu absolvieren? Welche waren die entscheidenden Gründe für Ihre Wahl?

Mich hat die Vielfalt der Dienstleistungen, die in einer Gemeinde angeboten werden, angezogen. In der Tat wird mir dies die Gelegenheit bieten, mehrere verschiedene Bereiche kennenzulernen: die Einwohnerkontrolle, die Finanzabteilung, den technischen Dienst sowie die Bauverwaltung. Diese Abteilungen werden es mir ermöglichen, tiefere Erfahrungen zu sammeln. Da ich in der Gemeinde Courtepin wohne, fragte ich mich zudem schon immer, wie meine Gemeinde verwaltungsintern funktioniert.

## Welche Erwartungen haben Sie hinsichtlich dieser Ausbildung? Welche Ziele hoffen Sie, in diesem ersten Jahr zu erreichen?

Meine Erwartungen sind, praktische Fähigkeiten im Verwaltungsbereich zu erwerben, insbesondere bei der Bearbeitung der Aufgaben im Zusammenhang mit der Einwohnerkontrolle und dem einwandfreien Funktionieren der Gemeinde. Mein Ziel ist es, das erste Jahr mit Stolz auf mich und auf meine erworbenen Kenntnisse abzuschliessen und bereit zu sein, im zweiten Lehrjahr die Finanzabteilung zu entdecken.



### In welcher Hinsicht glauben Sie, dass eine Gemeinde besondere Möglichkeiten oder Vorteile für eine Berufsausbildung bietet?

Eine Gemeinde bietet einzigartige Möglichkeiten für eine Berufsausbildung, da man in verschiedenen Bereichen Einblick erhält. Das gibt mir die Möglichkeit, jedes Jahr verschiedene Bereiche zu erkunden, wodurch das Lernen sowohl bereichernd als auch abwechslungsreich wird.

### Welche persönlichen oder beruflichen Fähigkeiten hoffen Sie, durch die Ausbildung zu erwerben?

Ich möchte berufliche Fähigkeiten in den Bereichen Verwaltungsmangement, Organisation und Selbstständigkeit entwickeln. Ausserdem möchte ich meine

Fähigkeit zur Teamarbeit, zum Umgang mit Prioritäten und zur Anpassungsfähigkeit in verschiedenen Situationen verbessern und meine Kommunikationsfähigkeit stärken.

### Welche Eigenschaften muss man Ihrer Meinung nach unbedingt haben, um kaufmännische Angestellte zu werden?

Meiner Meinung nach sind gute Computerkenntnisse, Kommunikationsfähigkeit und Selbstständigkeit unverzichtbar. Wichtig sind auch gute Fähigkeiten wie Einfallsreichtum, die Fähigkeit, mit unvorhergesehenen Situationen umzugehen, schnell und effizient Lösungen zu finden und nicht zu zögern, die Initiative zu ergreifen, wenn dies erforderlich ist. Gute Sprachkenntnisse und Anpas-

sungsvermögen sind ebenfalls von entscheidender Bedeutung, um effektiv auf die Bedürfnisse der Bevölkerung eingehen zu können.

### Welche Berufspläne haben Sie langfristig nach dem Abschluss der Ausbildung? Haben Sie bereits eine klare Vorstellung davon, welche Art von Arbeit Sie ausüben möchten?

Am Ende meiner dreijährigen Ausbildung möchte ich die erforderlichen Schritte unternehmen, um meine Englischkenntnisse zu verbessern. Im Anschluss daran möchte ich eine Ausbildung absolvieren, die mir die Möglichkeit bietet, bei einer Fluggesellschaft einzusteigen. Mein Ziel ist es, Flugbegleiterin zu werden.

# ALLGEMEINE GEMEINDEWAHLEN 2026

## Engagieren Sie sich für Ihre Gemeinde!

Im Jahr 2026 werden die Gemeindebehörden im Rahmen der allgemeinen Wahlen neu gewählt. Dies ist ein wichtiger Moment im demokratischen Leben vor Ort, und jede Bürgerin und jeder Bürger hat die Möglichkeit, sich aktiv an den Entscheidungen zu beteiligen, die unsere Gemeinde prägen.

### Wichtige Daten

**Erster Wahlgang: 8. März 2026**

**Zweiter Wahlgang: 29. März 2026**

Möchten Sie sich für Ihre Gemeinde engagieren? Jetzt ist der richtige Zeitpunkt, um darüber nachzudenken! Diese Wahlen betreffen

den **Generalrat** (Legislative) und den **Gemeinderat** (Exekutive).

Ganz gleich, ob Sie sich bereits engagieren oder ob Sie sich zum ersten Mal engagieren möchten, Ihr Engagement ist für das gute Funktionieren und die Entwicklung unserer Gemeinde von unschätzbarem Wert.

### Wie kann ich mich bewerben?

Die erforderlichen Dokumente und Formulare (Wahllisten) werden rechtzeitig auf unserer Website zur Verfügung gestellt. Die Wahllisten müssen bis spätestens Montag, den 26. Januar 2026 um

12 Uhr bei der Gemeindeverwaltung eingereicht werden.

Ihre Gemeinde braucht Sie! Wenn Sie auf einer Liste kandidieren, haben Sie die Möglichkeit, Ihre Mitbürgerinnen und Mitbürger zu vertreten, Ihre Ideen einzubringen und aktiv an lokalen Projekten mitzuwirken.

Zögern Sie nicht, in Ihrem Bekanntenkreis darüber zu sprechen und dieses bürgerschaftliche Engagement in Erwägung zu ziehen!

# INBETRIEBNAHME DES PROJEKTS DIGI-FR

Wir freuen uns, Ihnen das Projekt DIGI-FR vorstellen zu können.

**W**ir bieten Ihnen vier neue kommunale Verwaltungsverfahren an, die Sie über unsere Internetseite abrufen können:

- > Wohnsitzbestätigung
- > Heimatausweis
- > Aufenthaltsbescheinigung
- > eUmzug

Diese Dienste sollen Ihre alltäglichen Verwaltungsverfahren vereinfachen.

Wenn Sie eine Bescheinigung beantragen oder einen Umzug in eine andere Gemeinde des Kantons Freiburg melden möchten, jedoch keine Möglichkeit haben am Schalter zu erscheinen, ermöglicht Ihnen DIGI-FR, diese Schritte aus der Ferne zu erledigen.

## Wie funktioniert der virtuelle Schalter?

### Für Bescheinigungen:

Auf der Internetseite der Gemeinde Courtepin ist unter der Registerkarte «Onlineschalter» ein Link verfügbar. Sie werden auf die Plattform des Staates Freiburg weitergeleitet: [egov.fr.ch](http://egov.fr.ch). Sie müssen dann entweder ein Konto erstellen oder sich in ein bereits bestehendes Konto einloggen. Bitte geben Sie Ihre Kontaktdaten korrekt an.

Die Anfragen werden innerhalb von 48 Arbeitsstunden bearbeitet.

### An- und Wegzugsmeldung:

- > Für Einwohner des Kantons Freiburg ist es möglich, Ihren Umzug über die Internetseite der Gemeinde unter der Registerkarte «An- und Wegzugsmeldung» durchzuführen. Sie werden auf die Plattform des Staates Freiburg weitergeleitet: [egov.fr.ch](http://egov.fr.ch).
- > Für Personen, die in einer anderen Schweizer Gemeinde wohnen und ihre Ankunft in einer Freiburger Gemeinde anmelden möchten, erfolgt der Zugang über die Plattform eUmzug.

Wir bitten Sie, die Anweisungen auf unserer Website aufmerksam durchzulesen. Es ist sehr wichtig, dass Sie die richtigen Dokumente einreichen und die Daten der Umzugsmeldung korrekt angeben.

Die Gebühren für diese Leistungen sind ebenfalls auf unserer Website aufgeführt. Es ist möglich, online über Twint oder per Kreditkarte (Visa, Mastercard, PostFinance) zu bezahlen.

### Die Einwohnerkontrolle



# INFORMATIONEN DES TECHNISCHEN DIENSTES

## Rechte und Pflichten von Eigentümern und Mietern

### Harmonisches Zusammenleben während des Sommers

Der Sommer steht vor der Tür, und mit ihm wächst der Wunsch, die schönen Tage in vollen Zügen zu geniessen. Damit Ruhe und Wohlbefinden für alle gewahrt bleiben, bitten wir Sie, einige grundlegende Regeln für ein gutes nachbarschaftliches Zusammenleben zu beachten:

- > Halten Sie die vorgeschriebenen Zeiten für das Rasenmähen ein.
- > Achten Sie bei geselligen Anlässen im Freien auf eine angemessene Lautstärke.
- > Schneiden Sie Hecken und Rabatten regelmässig zurück, sodass sie weder in den öffentlichen Verkehrsraum noch auf Nachbargrundstücke hineinragen.

Durch die Einhaltung dieser einfachen Massnahmen tragen wir gemeinsam zu einem angenehmen Lebensumfeld für alle bei.

Wir wünschen Ihnen einen schönen Sommer!

### Verfahren für Baugesuche

Gemäss Artikel 140d des Raumplanungs- und Baugesetzes muss jedes Baugesuch während 14 Tagen durch Publikation im Amtsblatt öffentlich aufgelegt werden. In bestimmten, im Ausführungsreglement festgelegten Fällen – insbesondere bei Quartier- oder Mobilitätsplänen – wird diese Frist auf 30 Tage verlängert.

Die Gesuche sind über die FRIAC-Anwendung einzureichen: <https://www.fr.ch/de/raum-planung-und-bau/baubewilligung-und-bewilligungen/friac>.

Diese Bestimmungen gelten für ordentliche, vereinfachte und vorgängige öffentliche Auflegungen.

Alle öffentlichen Auflegungen sind auf der Internetseite der Gemeinde sowie an der öffentlichen Anschlagtafel des jeweiligen Dorfes einsehbar.

Zur Erinnerung: Das Amtsblatt erscheint jeden Freitag und ist abrufbar unter <https://abl.fr.ch/>

Erinnerung an die allgemeinen Bedingungen der Gemeinde im Falle eines Baus

### Wasserversorgung

Der Anschluss an die kommunale Hauptwasserleitung muss gemäss den Normen und Empfehlungen der Gemeinde sowie des Schweizerischen Vereins des Gas- und Wasserfaches (SVGW) erfolgen. Bei einem Anschluss an das kommunale Trinkwassernetz ist das ausführende Unternehmen verpflichtet, die SINEF SA unter der Nummer 026 350 11 60 zu informieren.

Die Liste der konzessionierten Sanitärinstallateure der Gemeinde ist beim technischen Dienst der Gemeindeverwaltung erhältlich. Jeder Anschluss oder Eingriff in das kommunale Trinkwassernetz

muss zwingend von einem zugelassenen Installateur der Gemeinde durchgeführt werden.

### Kanalisation

Der Anschluss an die kommunale Kanalisation muss gemäss den Normen und Empfehlungen der Gemeinde, des Verbandes und des kantonalen Umweltamtes erfolgen. Für die Kontrolle des Anschlusses an die kommunale Kanalisation oder an einen Schacht muss das Unternehmen den technischen Dienst benachrichtigen (026 684 18 34 – drücken Sie 3).

Achtung: Vorbehaltlich von Änderungen des Entwässerungssystems des kommunalen Sammelkanals in Ihrem Quartier oder von Änderungen des Wassergesetzes kann der Gemeinderat gegebenenfalls verlangen, dass Ihre Entwässerungsleitungen bis zur Parzellengrenze getrennt verlegt werden.

### Konforme Pläne

Nach jedem Bauvorhaben, das einen Anschluss an die Kanalisation oder Wasserleitung erfordert, muss der Projektverfasser der Gemeinde einen konformen Plan vorlegen. Dieser muss den Verlauf der bestehenden Leitungen, den neuen Anschluss sowie sämtliche Änderungen am Netz enthalten.

Die Gemeinde behält sich das Recht vor, die Richtigkeit der Angaben auf dem Plan zu überprüfen. Wird dieser Plan nicht innerhalb von 30 Tagen nach Abschluss der Bauarbeiten vorgelegt oder entspricht er nicht den Tatsachen, so wird die Kontrolle des Anschlusses durch die Gemeinde auf Kosten des Bauherrn vorgenommen.

### Strasse

Die für die Zufahrt von Nutzfahrzeugen (Feuerwehr, Krankenwagen, Müllabfuhr) erforderlichen Masse müssen eingehalten werden.

### Jährlicher Heckenschnitt

Wir möchten Sie daran erinnern, dass Bäume und Hecken entlang von Gehwegen und öffentlichen Strassen bis zum 1. November eines jeden Jahres zurückgeschnitten werden müssen.

Dadurch soll die Sicherheit und der reibungslose Verkehr von Fussgängern und Fahrzeugen gewährleistet werden.

Bei Nichteinhaltung dieser Pflicht kann der Gemeinderat nach einer ersten Mahnung an den Eigentümer das Oberamt informieren, die dann die notwendigen Schritte einleitet.

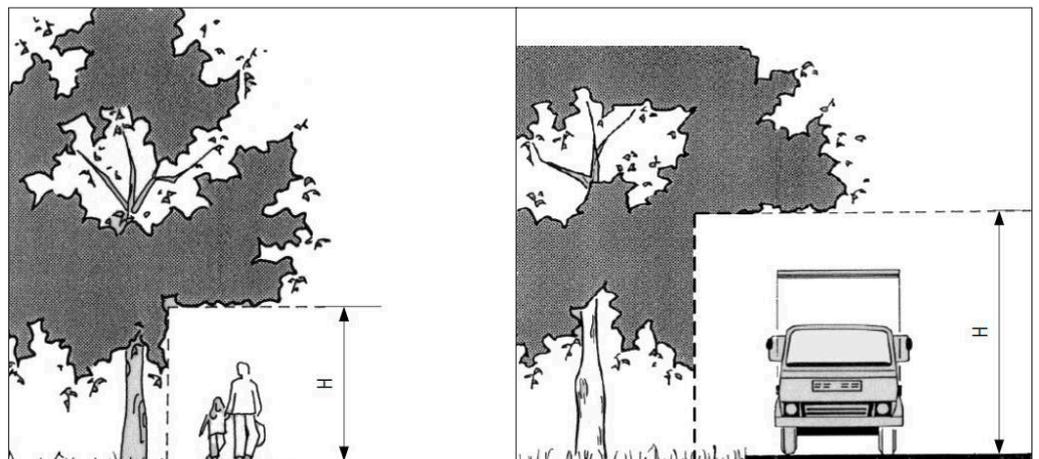
### Strassenbeleuchtung

Wir möchten Sie darüber informieren, dass von Juni bis November 2025 Wartungsarbeiten an der

gesamten kommunalen Strassenbeleuchtung durchgeführt werden.

Für diese Arbeiten werden Kranwagen entlang der Strassen im Einsatz sein. Wir danken Ihnen bereits im Voraus für Ihre Aufmerksamkeit und Geduld.

Für die vorübergehenden Unannehmlichkeiten entschuldigen wir uns und danken Ihnen für Ihr Verständnis.





ETAT DE FRIBOURG  
STAAT FREIBURG

## Einzelne Bäume und Hecken im Mittelpunkt der ökologischen Infrastruktur (ÖI)

### Bemerkenswert, ein einzelner Baum am Horizont

Was für ein faszinierendes Schauspiel, diese Eiche oder Linde, welche sich stolz am Horizont erhebt! Im Laufe der Jahreszeiten beleben ihre wechselnden Farben unsere Landschaften. Der Baum ist ein stiller Zeuge des zeitlichen Wandels und ein beharrlicher Hüter des natürlichen Gleichgewichts. Von seinem beeindruckenden Stamm bis hin zu seinem zartesten Zweig ist alles an ihm ein Symbol für Widerstandsfähigkeit und Belastbarkeit. Allein auf einem Feld oder auf einem Hügel stehend, wird er zum Leuchtturm für die Natur und kann Vögel, Säugetieren und Insekten Schutz bieten. Mit seinen Blättern fängt er die Sonnenstrahlen ein und wandelt sie in Sauerstoff um. Mit seinen Wurzeln bringt er Wasser an die Oberfläche und reinigt es. Diese Vorzüge machen allein schon seine reine Existenz zu einem unschätzbaren Gut, welches vor der rasant fortschreitenden Verbauung oder dem unbedachten Pflügen bewahrt werden sollte.

*Die Bäume sind in der Luft  
wie verlorene Träume.  
Die Bäume sind Menschen,  
und wir sind Bäume.  
"Die Bäume" von Jacques Prévert*



### Die umweltfreundlichen Autobahnen

Die meisten Bäume sind nicht auf eine einzelne Anwesenheit beschränkt. Sie finden ihren Platz in einem grösseren Umfeld wie Hecken oder Gehölzen, was ihnen eine neue Dimension verleiht. Diese Baumbestände können die Windgeschwindigkeit bremsen, die Erosion des Bodens begrenzen und die Regeneration der Erde ermöglichen. Ihre Funktion als Unterschlupf wird verstärkt und bietet den Tieren, die sich dort sicher bewegen können, einen erhöhten Schutz. Sie werden zu unverzichtbaren Brücken der Ökosysteme. Jede von ihnen bildet ein Netz im Gefüge der Natur, das die Ausbreitung von Arten und die Erhaltung der Artenvielfalt ermöglicht.

### Die Öko-Infrastruktur (ÖI) für Interessierte

Hinter dieser etwas barbarischen Bezeichnung verbirgt sich ganz einfach der Wunsch, ein Netzwerk, bestehend aus Verbindungsachsen, die durch Aufforstungen, aber auch durch Flüsse, Trockenränder oder Steinmauern gekennzeichnet sind, zu erhalten und vor allem weiterzuentwickeln. Wenn sie ausreichend gut miteinander vernetzt und verbunden sind, ermöglicht dies der Fauna, sich innerhalb der Landschaft, von einem Biotop zum anderen, von einem Wald zu einem See oder einer Wiese zu bewegen. Durch Begegnungen und Austausch kann eine gegebene Bevölkerung sich weiterentwickeln und das finden, was sie benötigt. Ihre Widerstandsfähigkeit hängt von dieser Mischung von Personen ab, welche die genetische Vielfalt fördert. Die Existenz von Grünland ist für ihr Überleben unerlässlich. Das Ziel für den Menschen besteht darin, ein ausreichend dichtes Netzwerk zu fördern und zu bereichern, welches die Mobilität der Arten in einer Umgebung ermöglicht und welche oft als durch intensive Landwirtschaft vereinheitlichte Pflanzenwüste bezeichnet wird. Wie Sie sicher verstanden haben, sind einzelne Bäume, Hecken, aber auch die städtischen Vegetationen für das reibungslose Funktionieren der ökologischen Infrastruktur unerlässlich.



### Die Freude der heimischen Bepflanzung

Ja, aber nicht irgendetwas und nicht zu jeder Zeit ... Es ist gut, die Natur so genau wie möglich nachzuahmen. Das Pflanzen einheimischer Bäume und Sträucher ist selbstverständlich. Sie sind der Fauna bekannt und ihr Nutzen ist erwiesen. Eine exotische Pflanze ist für unsere einheimische Fauna ein Fremdkörper. Sie weiss nicht, was sie damit anfangen soll und ob ihr Laub oder ihre Früchte essbar sind. Sie können zum Aufschwung der «ÖI» beitragen. Die ideale Pflanzzeit ist im Spätherbst oder im beginnenden Frühjahr. Zu dieser Jahreszeit sind die Böden oft noch ausreichend feucht. Der Förster in Ihrer Region berät Sie gerne.

Der nützliche Klick: <https://www.bafu.admin.ch/bafu/de/home/themen/biodiversitaet/oekologische-infrastruktur.html>

Hauterive, Februar 2025

Frédéric Schneider und David Scinto

1. Forstkreis, Amt für Wald und Natur

# TRINKWASSER

Wer über eine Wasserversorgungsanlage Trinkwasser an Konsumenten abgibt, hat laut Art. 5 der Verordnung über Trink-, Quell- und Mineralwasser vom 23. November 2005 jährlich mindestens einmal umfassend über die Qualität des Trinkwassers zu informieren.

**P**rivater Verteiler müssen gemäss Gesetz mindestens 2x im Jahr eine Wasseranalyse durchführen lassen. Die Resultate (Kopie des Berichtes) sind dem technischen Dienst der Gemeinde zukommen zu lassen.

## Franz. Härtegrad, Angaben:

- > 0 bis 7: sehr weich
- > ab 7 bis 15: weich
- > ab 15 bis 25: mittelhart
- > ab 25 bis 32: ziemlich hart
- > ab 32 bis 42: hart
- > ab 42: sehr hart

Die untenstehende Tabelle weist die Werte über die Härte und den Nitratgehalt des Trinkwassers auf.

Die Internetseite [www.trinkwasser.ch](http://www.trinkwasser.ch) fasst die Informationen der Wasserqualität einer grossen Anzahl von Schweizer Gemeinden zusammen.

Ort	Parameter	Wert	Bemerkungen
Courtepin und Courtaman	Gesamthärte	26.5 Franz. Härtegrade	Ziemlich hart
	Nitratgehalt	13 mg/l	Gesetzliche Toleranz 40 mg/l
Pensier und Barberêche	Gesamthärte	28.8 Franz. Härtegrade	Ziemlich hart
	Nitratgehalt	13 mg/l	Gesetzliche Toleranz 40 mg/l
Villarepos	Gesamthärte	33.9 Franz. Härtegrade	Hart
	Nitratgehalt	15 mg/l	Gesetzliche Toleranz 40 mg/l
Wallenried	Gesamthärte	27.9 Franz. Härtegrade	Ziemlich hart
	Nitratgehalt	12 mg/l	Gesetzliche Toleranz 40 mg/l

# HITZE UND SONNE: DIE RICHTIGEN MASSNAHMEN

Der Sommer naht mit grossen Schritten und bringt sonnige Tage sowie mitunter hohe Temperaturen mit sich. Damit Sie diese schöne Jahreszeit in vollen Zügen geniessen und dabei gesund bleiben, möchten wir Ihnen einige

Tipps geben, wie Sie sich bei grosser Hitze richtig verhalten können. Ausreichende Flüssigkeitszufuhr, Sonnenschutz und einfache Alltagsmassnahmen können viel bewirken.

Wir wünschen Ihnen einen guten Start in den Sommer!

## Drei goldene Regeln für Hitzetage

So kommen Sie und Ihre Angehörigen gut durch die heissen Tage! Heisse Tage können Ihre Gesundheit beeinträchtigen. Besonders gefährdet sind ältere und (chronisch) kranke Menschen, Kleinkinder, Säuglinge und Schwangere.



Vorausschauend handeln:  
Beachten Sie die Hitzewarnungen von MeteoSchweiz



### Körperliche Anstrengungen meiden



Gehen Sie insbesondere die heisseste Tageszeit ruhig an und bleiben Sie im Schatten.



Nehmen Sie nach dem Schwitzen salzhaltige Lebensmittel zu sich.



Bedecken Sie die Haut mit Kleidung und tragen Sie regelmässig Sonnencreme auf, wenn Sie draussen sind.



### Hitze fernhalten, Körper kühlen



Schliessen Sie tagsüber die Fenster und halten Sie die Sonne fern, lüften Sie nachts und früh morgens.



Kühlen Sie Ihren Körper, indem Sie kühl duschen, kalte Tücher auf Stirn und Nacken auflegen, kalte Fuss- und Handbäder nehmen.



Tragen Sie luftige Kleidung aus natürlichen Materialien.



### Viel trinken, leicht essen, Medikamente anpassen



Trinken Sie regelmässig (mind. 1.5 Liter pro Tag). Meiden Sie gesüsste und alkoholhaltige Getränke.



Essen Sie wasserreiches Obst und Gemüse. Meiden Sie fettreiche und schwer verdauliche Nahrung. Sprechen Sie mit einer Fachperson über Ihre Ernährung.



Klären Sie die Dosierung Ihrer Medikamente mit einer Fachperson ab.

### Mögliche Hitzefolgen

- Schwäche
- Verwirrtheit
- Schwindel
- Kopfschmerzen
- Muskelkrämpfe
- Trockener Mund
- Übelkeit
- Erbrechen
- Durchfall

### Sofort handeln!

- Viel trinken
- Körper kühlen
- Schattigen/kühlen Ort aufsuchen
- Sich hinlegen
- Arzt/Ärztin oder 144 rufen!

# KURZMELDUNGEN

## Empfang der Jungbürgerinnen und Jungbürger in Wallenried

Am Mittwoch, den 8. November 2024 hatte die Gemeinde Courtepin die Ehre, ihre Jungbürgerinnen und Jungbürger zu einem Abend im Zeichen des Austauschs und der Entdeckung zu empfangen. Es waren 23 Jugendliche anwesend, die von mehreren Mitgliedern des Gemeinderates begleitet wurden.

Der Empfang markierte ihren Eintritt ins bürgerliche Leben, indem er sie über ihre Rechte und Pflichten als Bürgerinnen und Bürger informierte und ihnen gleichzeitig die Möglichkeit bot, ihre Ideen auszutauschen und Fragen zu stellen.

Die Veranstaltung endete in einer herzlichen Atmosphäre mit einem Abendessen, das zu Diskussionen und Austausch anregte.

Der Gemeinderat bedankte sich herzlich bei den Jugendlichen für ihre Anwesenheit und ihre Dynamik, die von ihrem Engagement für die Gemeinde zeugt.

**Gilda Bello**  
Gemeinderätin



## Nächste Veranstaltungen der Kommission Kultur und Freizeit – Auf Ihrer Agenda!

Die Kommission für Kultur und Freizeit lädt Sie ein, sich die Termine der kommenden Veranstaltungen in unserer Gemeinde vorzumerken:

### 1. August 2025 – Nationalfeiertag in Pensier

Feiern Sie gemeinsam den Nationalfeiertag! Die Veranstaltung wird von der Association Villageoise de Barberêche organisiert. Weitere Informationen folgen in Kürze per Flyer und auf der Website der Gemeinde.

### 31. August 2025 – Decouvertépin

Decouvertépin fällt dieses Jahr aus und wird durch den Handwerkermarkt der Gemeinde am 7. Juni 2025 ersetzt.

### Vom 30. September bis zum 27. Oktober 2025

wird in Wallenried der Pumptrack für alle Pumptrack-Fans aufgebaut

### 26. Oktober 2025 – Spektakel in der Festisport-Halle, Courtepin

Ein Tag voller Überraschungen erwartet Sie! Merken Sie sich dieses Datum vor – weitere Informationen folgen bald per Flyer und auf der Website der Gemeinde.

### 7. Juni 2025 – Handwerkermarkt der Gemeinde

Von 9:00 bis 18:00 Uhr findet in der Festisport-Halle von Courtepin ein Markt zu Ehren unserer lokalen Handwerker statt. Eine Gelegenheit, die Sie nicht verpassen sollten, um das handwerkliche Know-how unserer Region zu entdecken und zu unterstützen.

Bleiben Sie auf dem Laufenden – wir freuen uns darauf, Sie zahlreich bei diesen Veranstaltungen begrüßen zu dürfen!

